

Inhalt

DEUTSCH

Auf einem Baum ein Kuckuck saß	8
Ein Männlein steht im Walde	11
Ich bin ein Musikant	14
Mein Hut, der hat drei Ecken	19

ENGLISCH

Clap your hands · Klatscht alle in die Hände	21
The farmer in the dell · Der Bauer ist im Tal	24
Old Mac Donald had a farm · Auf der Farm von Opa Wum	26

FRANZÖSISCH

Frère Jacques · Bruder Jakob	30
Le bourdon dit à la clochette · Lass es sein, dein Getingelingel	32
Le coq est mort · Der Hahn ist tot	34

ITALIENISCH

Il contadino si alza al mattino · Der Bauer Wacker	41
Io sono un uccello piccino · Ich bin ein kleiner Vogel	44
La pecora è nel bosco · Das Schäfchen ist im Walde	52

POLNISCH

Drobny grosek · Erbsen sind sehr klein	56
Wlazi kotek · Kätzchen klein	58
Sto lat · Hundert Jahre	60

RUSSISCH

Косули, зайчата – Kosuli, saitschata · Im Wald spielen Rehlein	64
Кукушка – Kukuschka · Mägdlein ging spazieren im Walde	66
Спи, младенец – Spi, mladenez · Schlafe ein	70

SPANISCH

Ahora que vamos despacio · Und jetzt wollen wir	73
Jugando al escondite · Wir spielen Versteck im Walde	78
El cocherito – léré · Es sprach der Kutscher – trala	82

TÜRKISCH

Eller eller şap şap şap · Mit den Händen klatsch klatsch klatsch	86
Küçük kurbaga · Armes Fröschlein Quakquak	88
Mini mini bir kuş · Ist dir kalt, du armes Vögelein	90

Register	92
----------------	----